

СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ МЕЖДУНАРОДНАЯ СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ МЕЖДУНАРОДНАЯ СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ МЕЖДУНАРОДНАЯ СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ МЕЖДУНАРОДНАЯ



ФИЛИН

Для бизнеса и личных связей



ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

О КОМПАНИИ

*Выполняем 100% качественные
письменные и устные переводы
в четко указанные сроки
по международным стандартам*

2013

- 17 февраля – День основания фирмы МСП «ФИЛИН»
- 17 февраля – мы выполнили перевод первого документа. Выручка в первый месяц работы составила 13 544 грн.
- Через 5 месяцев работы на украинском рынке открыли российское направление: запустили сайт perevodim.biz в России.
- К концу первого года работы компании выручка составляет 97 059 грн, и в штате работает 8 человек

2014

- Запустили онлайн заказы на сайте philin.com.ua.
- В январе мы арендовали офис в бизнес центре Харькова и открыли в Москве офис по приему заказов.
- В компании 12 штатных сотрудников и более 100 аккредитованных переводчиков.

2015

- В начале года начали работать над созданием собственной CRM системы.
- В апреле проведен ребрендинг, и началась работа по расширению партнерских филиалов. В городе Харькове, было открыто 4 филиала по приему заказов.
- В сентябре по результатам независимого рейтинга переводческих компаний translationrating.ru МСП «Филин» вошла в ТОП 25 лучших бюро переводов Украины.
- в ноябре запустили процесс аккредитации системы управления качеством в соответствии с требованиями Международных сертификатов качества серии ISO 9001.
- Подписаны первые годовые контракты с крупными международными компаниями.

2016

- Внедрена система управления процессами переводов «Alisa» собственной разработки проведена регистрация торговой марки МСП «ФИЛИН»
- Запущен процесс аккредитации Международной системы управления качеством ISO 9001;
- Разрабатывается программа франшизы для партнерских офисов
- В компании функционирует 5 отделов, работает 18 штатных сотрудников и более 500 аккредитованных переводчиков;



ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

МЫ ЗНАЕМ ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДОВ ВАШЕЙ ТЕМАТИКЕ

У нас есть опыт переводов во всех отраслях экономики.
Большинство наших переводчиков имеют профессиональный стаж более 5 лет и специализируются в конкретной тематике.



ЛИЧНЫЕ ДОКУМЕНТЫ



ЛОКАЛИЗАЦИЯ САЙТОВ



МЕДИЦИНСКИЕ ТЕКСТЫ



**ТЕХНИЧЕСКАЯ
ДОКУМЕНТАЦИЯ**



**ЮРИДИЧЕСКИЕ
ДОКУМЕНТЫ**



**ХУДОЖЕСТВЕННАЯ
И НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

Отрасли, в которых мы специализируемся

Нефтегазовая отрасль	Грузоперевозки
Строительство и недвижимость	Автомобилестроение
Юриспруденция	Авиастроение
Медицина	Отдых и туризм
Интернет-магазины	Экономика и финансы



ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

ТЕХНОЛОГИИ ПЕРЕВОДОВ

Мы используем **современные технологии** автоматизации процессов, запоминания текстов, **единства** терминологии, дополнительной проверки грамматики, **обработки** текстов и верстки.

ALISA АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ
СИСТЕМА
УПРАВЛЕНИЯ
ПЕРЕВОДАМИ

SDL Trados
Studio 2015

 **Verifika**®

SDL Trados
Studio 2011





ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

ЧЕМ ОПАСЕН ПЛОХОЙ ПЕРЕВОДЧИК





ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

НАШИ ПРЕИМУЩЕСТВА

- Индивидуальный Менеджер – четкая координация Вашего проекта
- Автоматизация процессов управления проектом перевода
- Контроль качества согласно международным стандартам
- Технологии запоминания и обработки текстов
- Переводчики узкой специальности, проверенные временем



Легализация и заверение
переведенных документов

Оптимальные решения для
Бизнеса и частных лиц

Индивидуальная стоимость услуг
для долгосрочного сотрудничества



ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

ДЛЯ ВАШЕГО БИЗНЕСА

КОМПАНИЯ ВХОДИТ В ТОП 25 УКРАИНСКИХ БЮРО ПЕРЕВОДОВ



- **70** языков мира
- **250** экспертов-переводчиков
- профессиональный стаж более **5 лет**
- **42** тематики переводов
- **Через 15 мин** Ваш заказ уже в работе



ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

ПАКЕТЫ УСЛУГ

ПАРТНЕР

- 5% - стартовый дисконт с накопительной системой скидок на весь объем переводов
- Каждый 5-й час устного перевода бесплатно

ПРОЕКТ

- Индивидуальные сроки и стоимость
- Сопровождение менеджером проекта
- Дисконт от объема заказа

АУТСОРСИНГ ПЕРЕВОДОВ

- Фиксированная цена на год
- Бюджет переводов определяет заказчик
- Согласованный график оплат



ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

КАК МЫ РАБОТАЕМ НАД ВАШИМИ ПРОЕКТАМИ

Мы добились высоких результатов благодаря внимательному отношению к требованиям наших клиентов и высоким стандартам выполнения переводов, а также постоянному контролю качества наших услуг.

ALISA АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ
СИСТЕМА
УПРАВЛЕНИЯ
ПЕРЕВОДОВ



Индивидуальный менеджер

Руководит проектом перевода на всех этапах, следит за соблюдением требований и условий



ПЕРЕВОДЧИКИ

Назначаются только узкоспециализированные и аккредитованные переводчики с высоким рейтингом в автоматизированной системе управления переводами "ALISA"



ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ РЕДАКТОР

Каждый перевод проходит проверку штатным редактором, который закрепляется за Вашей компанией на весь период сотрудничества.

Перевод оценивается штатным редактором по специальной методике.



КОРРЕКТОР

перед выдачей заказов тексты вычитываются, проверяется их структура и содержание, в соответствии с оригиналом.

Заказ к выдаче готов!



Контроль качества

Отдел контроля качества компании следит за соблюдением стандартов и регулярно отслеживает уровень удовлетворенности клиентов качеством переводов и сервиса, чтобы оперативно реагировать в случае получения замечаний или каких-либо пожеланий от клиентов.



ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

ПРИМЕРЫ УСПЕШНЫХ ПРОЕКТОВ

КОМПАНИЯ ВХОДИТ В ТОП 25 УКРАИНСКИХ БЮРО ПЕРЕВОДОВ



Документы в целях покупки медицинского оборудования: сертификаты, инструкции, протоколы, методики, правоустанавливающие документы

Перевод: с английского на русский **537 стр**
Срок: 30 дней

Документация предоставлена в государственные органы и используется для международного партнерства. Заказ был выполнен в оговоренные сроки.



ОАО «РОСТОВСКИЙ
ОПТИКО-МЕХАНИЧЕСКИЙ
ЗАВОД»

Руководство по эксплуатации для программистов и инженеров по аппаратуре, разрабатывающих системы камер слежения

Перевод: с английского на русский **205 стр**
Срок: 9 дней

Заказ был выполнен в оговоренные сроки, Заказчик остался доволен качеством выполненного перевода



Проектная документация завода по сжижению природного газа на основаниях гравитационного типа в Арктике

Перевод: с английского на русский **250 стр**
Срок: 8 дней

Переведенная документация успешно используется в проекте заказчика. Подписан контракт о долгосрочном сотрудничестве



Технические документы (стандарты) имеют свою специфику перевода. Привлекались профессионалы с опытом работы в переводах идентичных документов

Перевод: с английского на русский **138 стр**
Срок: 10 дней

Заказчик остался доволен качеством выполненного перевода, предоставил рекомендательное письмо и продолжает сотрудничество



Перевод сайта в сверхсрочном режиме с привлечением профессиональных переводчиков со знанием узкой специализации.

Перевод: с английского на русский **25 стр**
Срок: 2 дня

Переведенная документация успешно используется в проекте заказчика. Подписан контракт о долгосрочном сотрудничестве



Перевод инженерно-технической документации для вагонно-ремонтных ДЕПО

Перевод: с английского на украинский **136 стр**
Срок: 11 дней

Переведенная документация успешно используется во всех ДЕПО железной дороги Украины. Подписан контракт о долгосрочном сотрудничестве



ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

НАШИ ПАРТНЕРЫ



НАМИ ВЫПОЛНЕНО БОЛЕЕ
700 ПРОЕКТОВ
МЫ ОБСЛУЖИВАЕМ
437 КОМПАНИЙ
3216 заказов от частных клиентов

91,8%
ДОВОЛЬНЫХ
КЛИЕНТОВ



ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

ФОРМИРУЕМ КОМАНДУ ДЛЯ ВАШЕГО ПРОЕКТА

КОМПАНИЯ ВХОДИТ В ТОП 25 УКРАИНСКИХ БЮРО ПЕРЕВОДОВ



ФИЛИН





ФИЛИН

МЕЖДУНАРОДНАЯ
СЛУЖБА ПЕРЕВОДОВ

НАШИ КОНТАКТЫ

**Украина, г. Харьков,
пер. Театральный, 4, оф. 402**

+38 (097) 290 76 92

+38(057) 706 04 10

info@philin.com.ua

www.philin.com.ua